

HISTORIA YA MATESO IJUMAA KUU

TRADITIONAL

The musical score consists of ten staves of music in G clef, 2/4 time. The lyrics are written below each staff in a mix of English and Swahili. The music features a steady eighth-note pattern throughout.

Ma te so ya BWA NA we tu Ye su kri to ya li vyo a ndi kwa na m ta ka

ti fu Yo ha ne wa kat i u le Ye su a li to ka pa mo ja na wa na fu nzi wa

ke kwe ng`a mbo ya ki ji to ke dron pa li ku wa po bu sta ni;

a ka i ngi a ye ye na wa na fu nzi wa ke Na ye Yu da yu le a li

ye ta ka ku m sa li ti a li pa ju a ma ha li pa le kwa sa ba bu Ye su a li

ku wa a ki e nda hu ko ma ra nyi ngi pa mo ja na wa na fu nzi wa ke

Ba si yu da a ki i sha ku po ke a ki ko si cha askari na wa tu mi shi wa li o

to ka kwa wa ku u na ma ku ha ni na Ma fa ri sa yo a ka e nda hu ko na ta

a na mi e nge na si ra ha Ba si Ye su ha li a ki ju a yo te ya ta ka yo mp ta

a ka to a ka waa - mbi a ni na.ni.m na.ye.m ta fu ta

wa ka mji bu Ni Ye su mna za re ti Ye su a ka wa - mbi a Ni - mi
 mi Na ye Yu da a li ye m sa li ti a liku wa a me si ma ma pa mo ja na o
 Ba si a li po wa a mbi a ni - mi mi wa li ru di nyu ma wa ka a ngu ka chi ni
 Ba si Ye su aka u li za- .. te na mna mta fu ta na - ni wa ka se ma
 Ye su mna za re ti Ye su a ka .. ji bu Ni me kwi sha ku wa
 a mbi e ni ya kwa mba ni .. mi mi ba si i ki wa m na ni ta fu ta mi
 mi wa a che ni ha wa wa e nde e za o i li li ti mizwe li le ne no
 a li lo se ma wa le u li o ni pa si ku mpo te za ha ta mmo ja wa o
 ba si Si mo ni pe tro a li ku wa na u pa nga a ka u fu ta a ka
 m pi ga m tu mwa wa ku ku ha ni mku u a ka m ka tasi ki o la ku u me
 na m tu mwa yu le ji na la ke ni mal ko ba si Ye su a kamwa mbi .. .

A musical score consisting of ten staves of music. Each staff begins with a G clef and a '2' over a '4', indicating 2/4 time. The music is composed of eighth-note patterns. Below each staff is a line of lyrics in various languages, likely Chichewa or similar, including English words like 'Jesus'. The lyrics are as follows:

 Petro Ru di sha u panga a .. la ni je ki ko mbe a li cho ni pa Ba ba

 mi mi ni si ki nywe Ba si wa le a ska ri na je me da ri na wa le wa

 tu mi shi wa ka m ka ma ta Ye su, wa ka m funga, wa ka mchu ku a kwa

 a na si kwa nza ma a na a li ku wa m

 kwe we Ka ya fa, yu le a li ye ku wa ku ha ni m

 ku u mwa ka u le Na ye Ka ya fa ndi ye yu le a li e wa pa Wa ya hu di

 li le sha u ri ya kwa mba m tu m mo ja a fe kwa a ji li ya wa tu

 wa ka m fu a ta Ye su Pe tro na mwa na fu nzi mwi ngi ne

 Na mwa na fu nzi hu yo a li ku wa a me ju li ka na na ku ha ni mku u

 a ka i ngi a na Ye su ka ti ka be he wa la ku ha ni mku u

 la ki ni Pe tro a li si ma ma nje mla ngo ni Ba si yu le mwa na fu nzi

mwi ngi ne a li ye ju li ka na na ku ha ni mku u a ka to ka, a ka se ma na
 m ngo ja mla ngo a ka mle ta Pe tronda ni ba si yu le ki ja ka zi
 a li ye ku wa mngo ja mla ngo a ka mwa mbi a Pe tro we we na we, je,
 hu mwa na fu nzi mmo ja wa po wa m tu hu .. yu Na ye a ka se ma
 Si .. mi mi Na wa le wa tu mwa wa li ku wa wa ki si ma ma wa
 me fa nya mo to wa ma ka a ma a na i li ku wa ba ridi wa ka wa wa
 ki o ta mo to Pe tro na ye a li ku wa po pa mo ja na o a na ko ta mo to
 Ba si ku ha ni m ku u a ka mwu li za Ye su ha ba ri za wa na fu nzi wa ke
 na ha ba ri za ma fu ndi sho ya ke Ye su a ka mji bu
 Mi mi ni me se ma na u li mwe ngu wa zi wa zi si ku
 zo te na li fu ndi sha ka ka ti ka si na go gi na ka ti ka he ka lu wa

ku sa nyi ka po Wa ya hu hu di na wo te wa la kwa si ri mi mi si
 ku se ma ne no lo lo te ya ni ni wa ni u li ... za? wa u li ze wa le
 wa li o si ki a ni ni ni ni li yo wa ambi a wa o wa na ju a ni li yo ya ne
 na Basia li po se ma ha yo m tu mi shimm ja wa po a li ye si ma
 ma ka ri bu a li mpi ga Ye su ko fi a ki se ma wa m ji bu hi vi ku
 ha ni mku.. u Ye su a ka .. mji bu ka ma ni me se ma vi ba ya
 u shu hu di e u le u ba ya ba a li ka ma ni me
 se ma ve ma wa ni pi gi a ni ... ni? Ba si A na si a ka m
 pe le ka ha li a ki wa a me fu ngwa kwa Ka ya fa ku ha ni mku u
 Na Si mo ni Pe tro a li ku wa a ki si ma ma hu ko a na ko ta mo to Ba si
 wa ka mwa mbi a we we na we, je, hu mwa na fu nzi m mo ja wa .. po

A musical score consisting of ten staves of music. Each staff contains a series of eighth-note patterns. Below each staff is a line of lyrics. The lyrics are as follows:

 Na ye a ka ka na a ka se ma Si .. mi mi m tu mwa m mo ja wa po wa

 ku ha ni mku u na ye ni ja ma a na yu le a li ye ka twa si ki o na Pe tro

 a ka se ma Je, mi mi si ku ku o na bu sta ni ni pa mo ja na .. ye

 Ba si Pe tro a ka ka na te na na ma ra a ka wi ka ji mbi

 ki sha wa ka m chu ku a Ye su ku to ka kwa Ka ya fa mpa ka Pra i tori o.

 Na yo i ka wa a lfa ji li La ki ni wa o ha wa ku i ngi a nda ni ya i le

 Pra i tori o wa si je wa ka na ji si ka Ba li wa pa te ku i la pa sa ka

 Ba si Pi la to a ka wa to ke a n je a ka se ma Ni ma sh ta ka ga ni m

 na yo le ta juu ya m tu hu .. yu? wa ka mji bu wa ka mwa mbi a

 Ka ma hu yu a si nge ku wa m te nda ma ba ya tu si nge mle ta kwa ko

 Ba si Pi la to a ka wa a mbi a Ha ya! m twa e ni ni nyi m ka m hu ku mu

kwa i le to ra ti ye nu Wa ya hu di wa ka mwa mbi a Si si ha
 tu na ru hu sa ya ku ku u a m tu I li li ti mi e li le ne no la ke Ye su
 A li lo.se ma a ki o nye sha ni ma u ti ga ni a ta ka yo ku fa
 Ba si Pi la to a ka i ngi a te nanda ni ya Pra i to ri o a kamwi ta Ye su a
 a ka mwa mbi a Je, we we ni m fa lme wa Wa ya hu .. di?
 Ye su a ka .. . mji bu we we wa se ma hi vi kwa na fsi ya ko
 a u wa tu we ngi ne wa me ku a mbi a ha ba ri za .. ngu? Pi la
 to a ka ji bu Ama!! ni M ya hu di mi .. mi? Ta i fa la ko na wa ku u
 wa ma ku ha ni ndi o wa me ku le ta kwa ngu u me fa nya ni .. ni?
 Ye su a ka .. . ji bu U fa lme wa ngu si o wa u li mwe ngu hu u
 ka ma u fa lme wa ngu u nge ku wa wa u li mwe ngu hu u

wa tu mi shi wangu wa naga li ni pi ni a ni si je ni ka ti wa mi
 ko nimwa Wa ya hu di La ki ni U fa lme wa nangu
 si o .. wa ha pa Ba si Pi la to a kamwa a mbi a we we u
 mfa lme ba .. si? Ye su a ka .. ji bu We we..wa .. se ma
 kwa ku wa mi mi ni .. mfa lme Mi mi ni me za li wa kwa a jii li
 ya ha ya Nakwa a ji li ya ha ya mi mi na li ku ja u li mwe ngeu ni
 I li ni i shu hu di e kwe li ki la a li ye na kwe li Hu ni si ki a
 sa u ti .. ya ngu Pi la to a kamwa a mbi a kwe li ni ni .. ni?
 Na ye a ki i sha ku se mane no hi lo a ka wa to ke a Wa ya hu di te na a
 ka wa a mbi a Mi mi si o ni ha ti a yo yo te kwa ke la ki ni kwe nu
 ku na de stu ri ya mi mi ku wa fu nge li m tu m mo ja wa ka ti wa pa sa ka

A musical score consisting of ten staves of music. Each staff begins with a G clef and a '2' indicating 2/4 time. The music is primarily composed of eighth-note patterns. Below each staff is a line of lyrics in English and French. The lyrics are as follows:

 Staff 1: Ba si mwa pe nda ni wa fu nge li e mfa lme wa Wa ya hu .. di?

 Staff 2: Ba si wa ka pi ga ke le le te na na ku se ma si hu hu, ba li Ba ra ba

 Staff 3: Na ye yu le Ba ra ba a li ku wa mya ng`a nyi Ba si ndi po Pi la to a li po

 Staff 4: m twa a Ye su a ka mpi ga mi je le di ma a ska ri wa ka so ko ta ta

 Staff 5: ji la mi i ba wa ka mti a kichwa ni wa ka m vi ka va zi la za mba ra u

 Staff 6: wa ka wa wa ki mwe nde a wa ki se ma Sa la mu mfa lme Wa ma

 Staff 7: ya hu di! wa ka mpi ga ma ko fi Ba si Pi la to a ka to ke a te na n je

 Staff 8: a ka wa a mbi a m tu hu yu na m le ta n je kwe nu

 Staff 9: m pa te ku fa ha mu mi mi si o ni ha ti a yo yo te kwa ke

 Staff 10: Ndi po Ye su a li po to ka nje na ye a me va a i le ta ji ya mi i ba
 na li le va zi la za mba ra u Pi la to a ka wa a mbi a ta za ma m tu hu yu

Ba si wa le wa ku u wa ma ku ha na wa tu mi shi wa o wa li po mwo na
 wa ka pi ga ke le le wa ki se ma msu li bi she msu li bi she Pi la to a
 ka wa a mbi a m twa e ni ni nyi ba si m ka msu li bi she
 kwa ma a na mi mi si o ni ha ti a kwa ke Wa ya hu di wa ka mji bu
 Si si tu na yo she ri na kwa she ri a hi yo a me sta hi li ku fa
 kwa sa ba bu a na ji fa nya mwa na wa Mu ngu Ba si Pi la ti a li po si ki
 a ne no hi lo a ka zi di ku o go pa a ka i ngi a te nanda ni ya i le Pra i
 to ri o a ka mwa mbi a Ye su we we u me to ka wa .. pi
 La ki ni Ye su ha ku mpa ji bu lo lo te Pi la to a ka mwa mbi a
 Hu se mi ne .. no? hu ju i ni na ma m la ka ya ku ku fu ngua na mi ni
 na ma mla ka ya ku ku su li bi ..i sha Ye su a ka .. ji bu

Coppied by,, Thomas J. Yotham
2023

533

Mwo ndo she Msu li bi she Pi la to a ka wa a mbi a Je, ni msu li bi she
mfa lme we .. nu? Wa ku u wa ma ku ha ni wa ka ji bu si si

539

ha tu na mfa lme i la kai sari Ba si ndi po wa li po m ti a mi

543

ko no nimwa o i li a su li bi we na o wa ka mpo ke a Ye su

552

a ka to ka ha li a.ki ji chuku li a m sa la ba wa ke mpa ka ma ha ri pa

555

i twa po fu vu la kichwa Au kwa ki e bra ni a Go l gota wa ka m su

560

li bisha hu ko na we ngi ne wa wi li pa m mo ja hu ku na m mo ja hu ku

569

na Ye su ka ti ka ti Na ye Pi la ti a ka a ndi ka a nwa ni a ka i we ka ju

u ya msa la ba i me a ndikwa YE SU MNA ZA RE TI MFA LME

WA MA YA HU DI ba si a nwa ni hi yo wa li i so ma we ngi ka ti

575

ka Wa ya hu di ma a na ma ha li a li posu li bi wa Ye su pa li ku wa ka

580

584

598

610

616

621

625

628

wa li ku wa wa me si ma ma Ma ma ye na u mbu la Mama ya ke, Ma ri

632

a mu wa Klo pa na Ma ri a mu Magda le ne Ba si Ye su a li po mwo

636

na ma ma ya ke na yu le mwa na fu nzi a li ye m pe nda a me si

639

ma ma ka ri bu a li mwa mbi a Ma ma ya ke Ma " ma

645

ta za ma mwa na o ki sha a ka mwa mbi a yu le Mwa na fu nzi

650

ta za ma Ma ma ya ko Na ta ngusa a i le Mwa na fu nzi yu le a ka

655

mpo ke a kwa ke Ba a da ya ha yo Ye su ha li a ki ju a yo te ya me

659

kwisha ti mi ka i li a ndiko li ti mi zwe a .. ka sema Ni na o na ki u

665

Ku li ku wa ko hu ko cho mbo ki me ja a si ki Ba si wa ka ti a si fo

669

ngo i li yo ja a si ki ju u ya u fi to wa hi so po wa ka mpe le ke a ki nywa ni

674

ba si Ye su a li po kwi shaku i po ke a si ki A ka se ma I me kwi

680

688

692

696

700

704

708

712

716

720

724

728

tuki a i li andi ko li ti mi e Ha pa na mfu pa wa ke u ta ka o vunjwa

733

Na te na a ndi ko li nge ne la ne na wa ta mta za ma ye ye wa li ye mcho ma

737

Ha ta ba a da ya ha yo Yo se phu wa A ri ma tha ya

740

na e ni mwa na fu nzi wa Ye su la ki ni kwa si ri kwa ho fu ya Wa ya hu di

744

A li mwo mba Pi la to ru husa i li a u o ndo e mwi li wa ke Ye su

748

Na Pi la to a ka m pa ru hu sa Ba si a ka e nda a ka u ondo a mwili wa ke

753

A ka e nda Ni ko de mu na ye yu le a li ye mwe nde a u si

757

ku ha po kwa nza a ka le ta ma cha nga nyi ko ya ma ne ma ne na u

760

u di ya pa ta ra tri mi a Ba si wa ka u twa a mwi li wa Ye su

764

wa ka u fu nga sa nda ya ki ta ni pa mo ja na ya le ma nu ka to

767

ka ma i li vyo de stu ri ya Wa ya hu di ka ti ka ku zi ka na pa le a li po su li

771

bi wa pa li ku wa na bu sta ni na nda ni ya ke ka bu ri ji pya

775

a mba lo ha ja ti wa ba do m tu ye yo ta nda ni ya ke Hu mo ba si wa

779

ka mwe ka Ye su kwa ku wa ka bu ri li le ni ka ri bu na i li ku wa si ku ya

783

ku a nda li a PA SA KA